

FACULTAD DE HUMANIDADES

DAPARTAMENTO FRANCES

CATEDRA GRAMMAIRE FRANÇAISE I-(ANUAL-4hs.semanales)

RESPONSABLE: PROF. y T.P.N. SARA GRISELDA LEIVA DE GARCIA

Fundamentación de Contenidos y Metodología

La Gramática, en el marco de la enseñanza de un idioma extranjero, sigue siendo un escollo nada fácil de vencer, sobretodo si es abordada desde un punto de vista tradicional.

El desafío de nuestra cátedra es, entonces, lograr que el estudiante haga propias las herramientas que la Gramática le provee, mediante un enfoque dinámico y agradable, intentando hacer de las clases un momento de reflexión y discusión.

Para ello hemos elaborado este programa basándonos no sólo en la Gramática Tradicional y en los aportes de la Lingüística Contemporánea, sino también y sobretodo en los aportes de la Didáctica de la Gramática del FLE. Todos los enfoques tienen sus *derechos* y estos son complementarios. Nuestro trabajo tiene como eje la alternancia: el inventario, la clasificación, la descripción de las estructuras superficiales no son suficientes. La búsqueda de las condiciones profundas que anteceden las performances revela lo que éstas tienen de sorprendente, ambiguo o contradictorio. Pero si la reflexión no se apoya en un conocimiento suficiente de las estructuras superficiales y de los factores situacionales, intencionales que las hacen plenamente significantes, se corre el riesgo de incurrir en errores. Es decir que, la inspiración lingüística de este programa nos conduce a priorizar la descripción de fenómenos lingüísticos reales

que reflejan la diversidad de situaciones de comunicación y de expresión que todo hablante puede vivenciar.

Por otra parte, además de los consabidos ejercicios gramaticales - que en éste caso son numerosos, contrastantes, y elaborados con la intención de estimular la actividad intelectual del alumno y desarrollar su espíritu de atención y reflexión - debemos tener en cuenta el aporte de "la nouvelle classe de grammaire". Esto significa que, además de la presentación del tema y de su desarrollo por parte del profesor, se llevan a cabo trabajos prácticos individuales, trabajos grupales y la exposición e intercambio de los resultados. La idea central es que el alumno no apele directamente a las normas gramaticales sino que, por el contrario, las discuta y las critique.

Esta metodología, a criterio de la cátedra, es altamente formadora y aleja la actividad gramatical de su aspecto mecánico. Le devuelve a la Gramática su faz educativa porque alienta la reflexión individual y colectiva a la vez que se toma cierta distancia de las "verdades librescas".

Objetivos Generales:

- Enfoque global del aprendizaje de la lengua, el cual se apoyará en la inclusión de los aspectos fonológicos y gramaticales como parte integral del mismo.
- Descripción y sistematización de las relaciones morfosintácticas con sus componentes semánticos de las estructuras oracionales simples de la lengua francesa.
- Aprendizaje y ejercitación, práctica sistemática de la "gramática ocasional" contenida en el nivel establecido para Lengua Francesa I, poniendo de relieve aquellos aspectos que presenten dificultad al hispanohablante argentino.

-Lograr un manejo de la Lengua Francesa en un nivel de eficiencia comunicativa tal que permita al estudiante acceder al nivel inmediato superior (La phrase complexe), y a través de este, a tareas de traducción, investigación, enseñanza del FLE, identificando los distintos registros y estilos de la Lengua Francesa en sus códigos oral y escrito.

Objetivos Específicos:

El estudiante deberá ser capaz de:

- reconocer los diferentes tipos de oración simple;
- reconocer los constituyentes de la oración simple;
- estar en condiciones de enriquecer la oración simple;
- describir exhaustivamente los constituyentes expansivos del Grupo Nominal y Grupo Verbal
- expresarse correctamente en lengua oral y escrita en el nivel exigido en Lengua Francesa I;
- demostrar su espíritu crítico mediante el reconocimiento de errores y la justificación de los mismos en distintos textos.

Profesora y Traductora Pública Sara Griselda Leiva de García

Profesor Adjunto de Grammaire Française I

PROGRAMA ANALITICO DE GRAMMAIRE FRANÇAISE I

RESPONSABLE: PROF. Y TP. SARA GRISELDA LEIVA DE GARCIA

ANNEE: 2018

UNITE I

LA PHRASE ET LES TYPES DE PHRASES

1. Qu'est-ce qu'une phrase ?
2. Les types de phrases.
3. Les formes des phrases.

UNITE II

LES CONSTITUANTS DE LA PHRASE

1. Phrases incomplètes et phrases étendues.
2. La structure de la phrase
3. La phrase minimale.
4. Les constituants fondamentaux.
5. Nature et fonction des groupes.

UNITE III

LES FORMES FONDAMENTALES DU G. VERBAL ET DU G. NOMINAL

1. Méthode d'analyse du GN et du GV
2. Analyse grammaticale de la phrase.
3. Les diverses formes du GV.
4. Les diverses formes du GN.
5. Le Groupe Prépositionnel. GP.

UNITE IV

LE NOM : LES TRAITS DU NOM

1. Noms communs et noms propres
2. Noms animés et noms inanimés.
3. Noms humains et noms non-humains.
4. Noms abstraits et noms concrets.
5. Noms masculins et noms féminins
6. Noms singuliers et noms pluriels.

UNITE V

L'ADJECTIF QUALIFICATIF

1. Définition de la classe des adjectifs qualificatifs.
2. Fonctions de l'adjectif qualificatif
3. Classes morphologiques d'adjectifs.
4. Classes morphologiques et syntaxiques des adjectifs.
5. Place des adjectifs épithètes.
6. L'adjectif employé comme nom.
7. L'adverbe de manière.

UNITE VI

LES DETERMINANTS

1. Le déterminant constituant du Groupe du Nom.
2. Les classes de déterminants.
3. L'absence de déterminant.

UNITE VII

LES ARTICLES

1. Formes, syntaxe et sens.
2. Les articles et l'expression de la quantité.

UNITE VIII

LES DETERMINANTS DEMONSTRATIFS

1. Syntaxe, sens et formes.
2. Formes et emplois particuliers des démonstratifs.

UNITE IX

LES DETERMINANTS POSSESSIFS

1. Syntaxe et sens.
2. Les formes des déterminants possessifs.
3. Exceptions et emplois particuliers.
4. Les adjectifs possessifs : mien, tien sien, nôtre, vôtre, leur.

UNITE X

LES DETERMINANTS INTERROGATIFS, EXCLAMATIFS ET RELATIFS

1. Le déterminant Interrogatif : syntaxe, formes et sens.
2. Le déterminant Exclamatif.
3. Emplois particuliers de « quel ».
4. Le déterminant relatif.

UNITE XI

LES DETERMINANTS NUMERAUX

1. Syntaxe, formes et sens.
2. Les adjectifs numéraux.
3. Les noms et les adjectifs de nombre.

UNITE XII

LES DETERMINANTS INDEFINIS

1. Les classes d'indéfinis.
2. La syntaxe des déterminants Indéfinis.
3. Les emplois adverbiaux des indéfinis.
4. Noms et pronoms indéfinis.

UNITE XIII

LES PRONOMS

1. Qu'est-ce qu'un pronom ?
2. Rôle de représentant.
3. Rôle d'anticipant.
4. Rôle de désignation d'une personne participant à la communication.
5. Complexité du rôle des pronoms.
6. La représentation du GN, cas particulier d'un phénomène plus général.
7. Les classes de pronoms.
8. Emplois pronominaux des déterminants.
9. Différences et ressemblances entre les pronoms et les GN.
10. Ressemblances entre les pronoms et les déterminants.

UNITE XIV

LES PRONOMS PERSONNELS

1. Les trois personnes de la communication.
2. Les deux sortes de pronoms personnels.
3. Le genre dans les pronoms personnels.
4. Le nombre dans les pronoms personnels.
5. Les cas des pronoms personnels
6. Les formes EN et Y.
7. Formes réfléchies.
8. Le pronom ON.
9. Emplois particuliers de nous, vous, on.
10. Les formes accentuées des pronoms personnels.

UNITE XV

LE VERBE

1. Qu'est-ce qu'un verbe ?
2. Les sous-classes de verbes distinguées selon la syntaxe.
3. Les sous-classes de verbes distinguées selon la syntaxe et le sens.
4. Les sous-classes de verbes distinguées selon le sens.

UNITE XVI

LES FORMES ET LES CATEGORIES DU VERBE

1. Les variations du verbe.
2. La voix.
3. Le mode.
4. L'aspect.
5. Le temps.
6. Personne et nombre.

UNITE XVII

LES PREPOSITIONS

1. Le groupe prépositionnel et la préposition.
2. Les classes de préposition.
3. Syntaxe des prépositions dans les transformations.

UNITE XVIII

LES ADVERBES

1. Les classes d'adverbes.
2. Adverbes de manière, de lieu, de temps.
3. Adverbes de quantité et de négation.
4. Les adverbes d'opinion et les modalisateurs.
5. Adverbes de liaison ou de coordination.
6. Les locutions adverbiales

EJERCITACION PRÁCTICA

El estudiante se ejercitará mediante baterías de ejercicios, de conceptualización y de aplicación, proporcionados por la cátedra, individuales y colectivos, orales y escritos.

Se utilizarán obras literarias elegidas por el profesor que servirán de soportes para la realización de ejercicios tales como el dictado además de constituir un objeto de análisis gramatical.

ALUMNO REGULAR (remitirse al Reglamento General de Alumnos de la Facultad de Humanidades Capítulo V De la aprobación y regularización de los espacios curriculares , artículos 27, 28, 29,30,31 y 32)

Se deja claramente establecido que la participación en clase será considerada muy favorablemente.

ALUMNO PROMOCIONAL - PROMOCION CON EVALUACION PERMANENTE

SIN EXAMEN FINAL (remitirse al Reglamento General de Alumnos de la Facultad de Humanidades: Capítulo V De la aprobación de los espacios curriculares, artículo 37°: 2)

ALUMNO LIBRE (remitirse al Reglamento General de Alumnos de la Facultad de humanidades Capítulo V De la aprobación de los espacios curriculares, artículos 37 a 43)

Es exigencia de la cátedra, presentar hasta 30 días corridos anteriores a la fecha prevista para el examen, el análisis gramatical de al menos una de las dos obras literarias propuestas por el profesor. Para el año 2018, se ha previsto la lectura de dos novelas: La Symphonie Pastorale d'André Gide y La Gloire de Mon Père de Marcel Pagnol.

Además, en el Examen final deberá desarrollar otros puntos teóricos y prácticos más que los previstos para el alumno Regular.

SISTEMA DE EVALUACION FINAL

El Examen Final constará, para el alumno REGULAR, de una parte Escrita. En ella se exigirá:

a) una prueba ortográfica mediante un dictado cuyo texto será extraído de una obra literaria;

b) el desarrollo de puntos teóricos y

c) la realización de ejercicios conceptuales.

Se evaluarán sobre un total de 100 puntos. El estudiante deberá obtener por lo menos 60 puntos para aprobar. Si así no ocurriera en cualquiera de las partes, será aplazado.

El alumno LIBRE deberá desarrollar otros puntos más que los previstos para el alumno regular. Deberá además, en caso de aprobar la instancia Escrita, pasar a una segunda Oral, en la que se evaluarán contenidos teóricos.

Bibliografía : Gramáticas de Referencia:

- 1- La Nouvelle Grammaire du Français. Dubois et Lagane- Larousse.
- 2- Collection Apprendre le Français. Dubois et Lagane- Larousse.
- 3- Grammaire Vivante du Français. Monique Callamand- CLE inter.
- 4- Le Français au présent. A. Monnerie- Didier/Hatier.
- 5- Grammaire du Français Classique et Moderne. Wagner- Hachette.
- 6- Le Bon Usage. Gravisse- Duculot.
- 7- Modes d'emploi. Grammaire Utile du Français. Berard. Lavenne-Didier/Hatier.
- 8- Le Nouveau Bescherelle. La Grammaire pour tous. Hatier.
- 9- Grammaire de Traduction. Hugo Alloa. Silvia Torres- Artes Gráficas -Cba.
- 10- Comment Dire? Raisonner à la française. Ruquet. Quoy- Bodin. CLE inter.
- 11- Grammaire Textuelle du Français. H. Weinrich. Didier/Hatier.
- 12- Grammaire Entraînez-vous. E. Sirejols. CLE inter.
- 13- Grammaire Progressive du Français. Grégoire. Thiévenez- CLE inter.
- 14- Grammaire de base du français contemporain. G. Capelle ; JL Frérot. Hachette.